

**C-245**

First Session, Fortieth Parliament,  
57 Elizabeth II, 2008

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-245**

An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of  
numerical dates)

---

FIRST READING, DECEMBER 3, 2008

---

MR. KRAMP

**C-245**

Première session, quarantième législature,  
57 Elizabeth II, 2008

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-245**

Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des  
dates numériques)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 3 DÉCEMBRE 2008

---

M. KRAMP

## SUMMARY

This enactment amends the *Canada Evidence Act* to direct courts on how to interpret a numeric date that is in dispute.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la preuve au Canada* afin d'uniformiser, en cas de contestation, l'interprétation par les tribunaux d'une date numérique.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-245

## PROJET DE LOI C-245

An Act to amend the Canada Evidence Act  
(interpretation of numerical dates)

Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada  
(interprétation des dates numériques)

R.S., c. C-5

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-5

**1. The *Canada Evidence Act* is amended by adding the following after section 30:**

**1. La *Loi sur la preuve au Canada* est modifiée par adjonction, après l'article 30, de ce qui suit :**

Construing  
numeric dates in  
documents

**30.1** (1) Where a date in a document that is expressed as three groups of numerals is in dispute in any legal proceeding, the date shall be construed as if the year were first, the month were second and the day were third unless a contrary intention is expressed in the document.

**30.1** (1) En cas de contestation, dans le cadre d'une procédure judiciaire, d'une date exprimée sous forme numérique dans un document, le premier groupe de chiffres désigne l'année, le deuxième le mois et le troisième le jour, sauf indication contraire du document.

Interprétation  
des dates  
numériques

Definition of  
"legal  
proceeding"

(2) In this section, "legal proceeding" means any civil or criminal proceeding or inquiry in which evidence is or may be given, and includes an arbitration.

(2) Au présent article, « procédure judiciaire » s'entend de toute procédure ou enquête, en matière civile ou pénale, dans laquelle une preuve est ou peut être donnée, y compris l'arbitrage.

Définition de  
« procédure  
judiciaire »

401142

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>